

刺客是隐娘

唐 风 尚

黄文英
谢淳清
著

文景

Horizon

上海文景出版

刺客聂隐娘

唐
風
尚

黄文英
谢淳清
著

刺客聂隐娘

黄文英 谢淳清 著 吴孟芸 图 陈逸轩 英译 居振容 英译审定

出品人：王 蕾

总 编 辑：姚映然

责任编辑：沈 宇

营销编辑：张天宁

装帧设计：林小乙

美术编辑：梁依宁

出 品：北京世纪文景文化传播有限责任公司

(北京朝阳区东土城路8号林达大厦A座4A 100013)

出版发行：上海世纪出版股份有限公司

印 刷：北京汇瑞嘉合文化发展有限公司

开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：25.5 插 页：9 字 数：45,000

2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷

定 价：188.00元

ISBN：978-7-208-13243-6/J·412

图书在版编目(CIP)数据

刺客聂隐娘 / 黄文英, 谢淳清著; 吴孟芸图; 陈逸轩英译. -- 上海: 上海人民出版社, 2015
ISBN 978-7-208-13243-6

I. ①刺… II. ①黄… ②谢… ③吴… ④陈… III.
①连环画 - 中国 - 现代 IV. ①J228.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第182194号

本书如有印装错误, 请致电本社更换 010-52187586

文
景

Horizon

社科新知 文艺新潮





目录

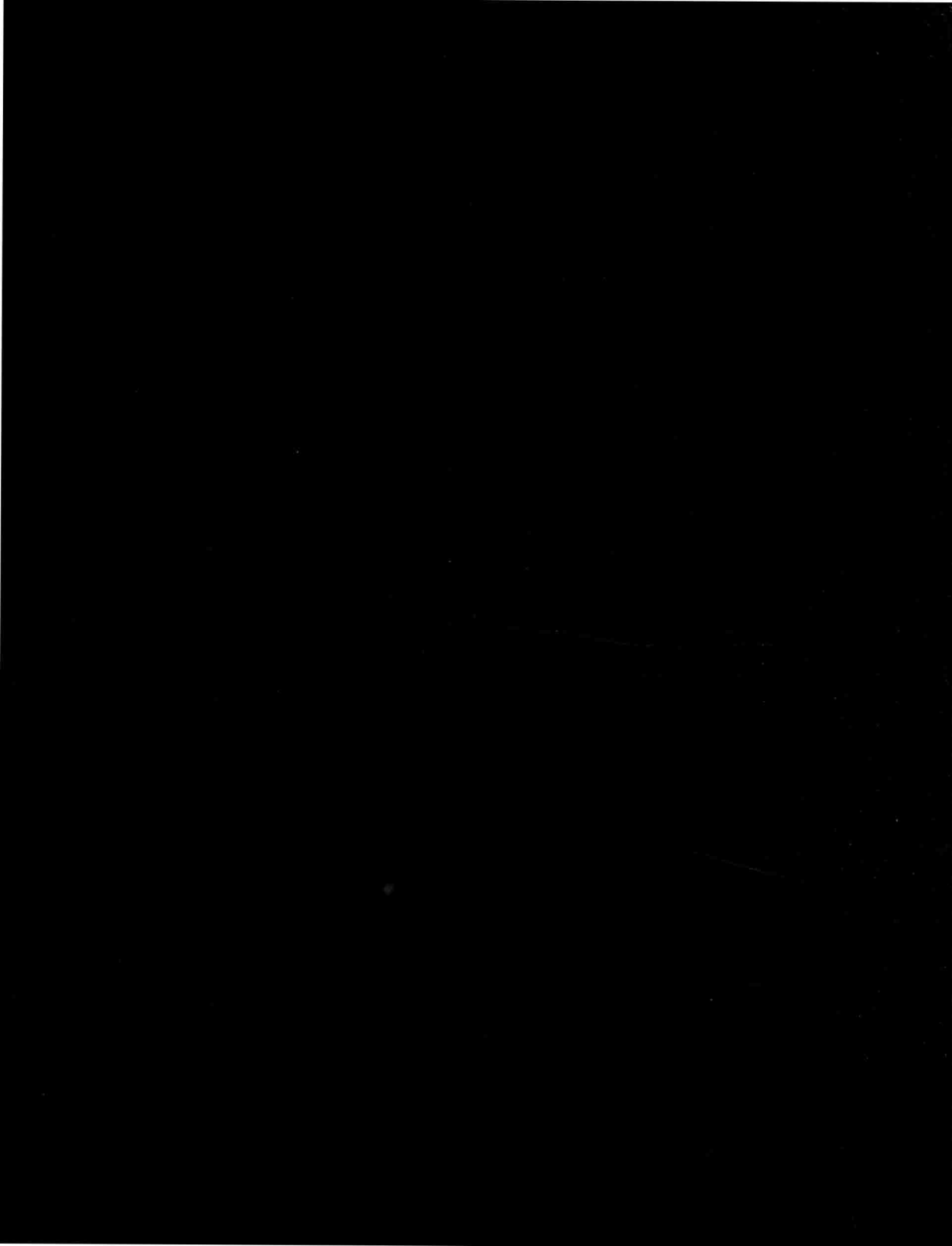
❖ 前言	004
01 ❖ Envisage 时·空·情·景	013
02 ❖ 光影明迷此曾在	035
03 ❖ 华丽，此曾在	053
04 ❖ 青鸾故事 镜像心影的原型及其变奏	071
05 ❖ 以性情为基调 以幻奇为格局	081
06 ❖ 黑衣的女子	095
07 ❖ 异地飘落的牡丹 雪月高洁的肃杀	115
08 ❖ 藩镇世界的静观者	133
09 ❖ 幽暗的虎视	147
10 ❖ 情迷胡姬香氛间	161
11 ❖ 一面是冷艳夺目 一面是迷离出奇	177
12 ❖ 志怪、灵兽与漩涡涌现的咒语	195
13 ❖ 穿越帷幕的风景	207
14 ❖ 平安的时光	219
15 ❖ 仿佛来到璀璨的终点	247
❖ 后记 刺客聂隐娘	262
❖ 后记 唐风尚	268

ASSASSIN

唐 风尚

唐
風
尚





目录

❖ 前言	004
01 ❖ Envisage 时·空·情·景	013
02 ❖ 光影明迷此曾在	035
03 ❖ 华丽，此曾在	053
04 ❖ 青鸾故事 镜像心影的原型及其变奏	071
05 ❖ 以性情为基调 以幻奇为格局	081
06 ❖ 黑衣的女子	095
07 ❖ 异地飘落的牡丹 雪月高洁的肃杀	115
08 ❖ 藩镇世界的静观者	133
09 ❖ 幽暗的虎视	147
10 ❖ 情迷胡姬香氛间	161
11 ❖ 一面是冷艳夺目 一面是迷离出奇	177
12 ❖ 志怪、灵兽与漩涡涌现的咒语	195
13 ❖ 穿越帷幕的风景	207
14 ❖ 平安的时光	219
15 ❖ 仿佛来到璀璨的终点	247
❖ 后记 刺客聂隐娘	262
❖ 后记 唐风尚	268

前言

面对设计 面对自己

面对设计,同时也是面对自己。

而往往面对自己是最困难的!

《刺客聂隐娘》对于我来说,意义非凡。

设计这部电影的美术与服装,是一段漫漫长路的视觉想象!

也因为筹备过程中每一环节都有点曲折,

所以在等待“她”成形的悠悠岁月中,或因勘景,或因搜集资料,

不知不觉地走过一些城市,留下一些令人难忘的印象与记忆。

大约从1998年开始,就知道有《刺客聂隐娘》这回事,至于何时可以开始筹备,

却是个“未知”,面对未知,只能坚信它一定会发生。

其间心中不免产生疑虑。

有个跟“存在主义”有点关联的剧本,《等待戈多》,剧中两个角色

最常互问的一句话是:“戈多会来吗?到底什么时候会来?”

有时只要改一下台词,就是自己内心的OS:

“隐娘会来吗?到底什么时候会来?”,

或者:“侯多会拍?到底什么时候会来——‘拍’?”

如果“戈多”的名字是等待,

那么“聂隐娘”的名字,在正式开拍前,大概有十年之久吧,

应该都是一个只闻其声(聂字耳多),不见其影的存在!

时间来到 2009 年，第一版的故事大纲，终于现身。

感觉可以开始筹备了！

因而应征了三名助理，一个美术——叶晏孜，一个服装——吴洁，一个道具——吴顺淇，先开始绘制草图，那时他们都刚从学校毕业。

回想二三十年前，自己刚从学校毕业搬到纽约谋职。

写信给美国当代剧场舞台美术设计大师李名觉，

希望前辈可以对自己不成熟的作品给予批评，

因而有特殊的缘分接受大师诸多的个别指导，

他交给我一出歌剧《莎乐美》(Salomé) 作为启蒙的基础，

记得他最常讲的一句话是：“You have to think like a director！”

意思是：设计时，你得跟导演的想法同步，或者，你若是导演你会怎么思考。

这个教诲一直铭记在心。

从 1994 年开始跟侯导拍片，很少像《刺客聂隐娘》这样……

拍得那么辛苦、拍得如此挫败，困顿而几近无奈与无助，

最终在面对自己时，又自觉收获如此充沛。

现在回想，那是一种又恨又爱的历程，

过程中算是有被侯导的“冷静”启发到，也算是另类的精进吧！

挫败的是，完全看不到导演脑海里的画面，

或许他自己也还没形成任何画面；

他不跟你多说，有可能是对美术专业完全的信任，也有可能对当下场景不满意，想冷处理！（冷暴力往往是最厉害的招式。）

我们在台北中影搭了两栋仿唐建筑，因为导演不喜被局限在不见天光的摄影棚内，选择内景外搭，电影中所有的内景，都在这两大栋空间内发生，以各式屏门、窗扇、卷帘、帐帷、纱帘、屏风、纱帐、竹帘……围出剧本里各个角色的生活空间、大小议事空间、宴会空间……

美术组常常在有限的人力下要制作，又要陈设，终日惶惶转场换景：左厢、右厢、胡姬房、嘉诚寝殿、田元氏房、右厢内堂私宴、都事厅、小议事厅、田季安房、田绪房、守丧大厅、使府正厅夜宴中臣……它们全在同一个屋檐下！

杀青后请台湾美术、服装组同事吃饭，道具盯场伙伴开玩笑地说，被侯导斥责的语录足以出一本书！

面对导演，固然挫败，但终究得反求诸己：到底有多想设计这部片？如果很想，那就得坚忍地走下去，等待唐世界的灵光乍现！

因为很想完成这件事，所以选择按着自己的节奏走，面对自己，也面对无以名之的视觉想象。如此也意味着面对无限可能、无限困惑、疏离、情绪……

但同时也有的一种振奋，面对浩繁、未知的视觉想象！

虽然不知道大唐世界长什么样，

但直觉以为，已经有那么多的电影以唐朝为背景，

是不是该有某种“异”样，

至少要呈现不同的华丽与节制，那是对自己的期许！

像剧本中青鸾的意象，没有同类，内在情感终极而独特！

这部片从最初构思、筹资、前制、拍摄、杀青……

一直到最后侯导荣获戛纳电影节最佳导演奖，历经十多年。

当今的电影凡事讲究表现手法新奇、视觉元素无止境繁复变化，

电影美术往往过度标榜或过度依赖电脑合成技术与视觉特效，

很少有导演愿意以漫长的光阴，细琢出一种精炼、内化的影像本质。

现在电影即将上映，想透过这两册书，

记忆属于《刺客聂隐娘》独有的最好时光，

也希望对欣赏属于终极独特的——侯氏影像美学意境能起点作用。

其中一册《唐 风尚》，呈现意念中属于唐风的诸多视觉元素；

作为美术设计是协助导演将文字的意象视觉化（to visualize），

运用各式质材——布纹、木料、纸材、金工、图腾、色彩、器形、道具、妆发、服饰……

去构筑一个异世界，去显现一个未至之境，或幻中之境。

而在模拟唐代影像的时间、空间里，属于人的情感得以从容活动其中。

另一册，《拜访刺客 唐传奇》，是绘本。

结合“插画”引发对“观看”聂隐娘的好奇与想象，

进入传奇诡谲的刺客世界，探寻高手对决的秘境，

刺客的对立、训练、性格，以及他们神秘的情感的纠葛……

电影是结合视觉与听觉的艺术，对电影美术世界而言，

场景中有人，有时间，有地景，有思绪，有意象，

美术很重要的工作就是形成“人的风景”、“人的视野”。

设想好最适合剧情中人、事、时、地、物的环境与风格，

当“意中的风景”决定好了，就可以开始“说故事”了！

